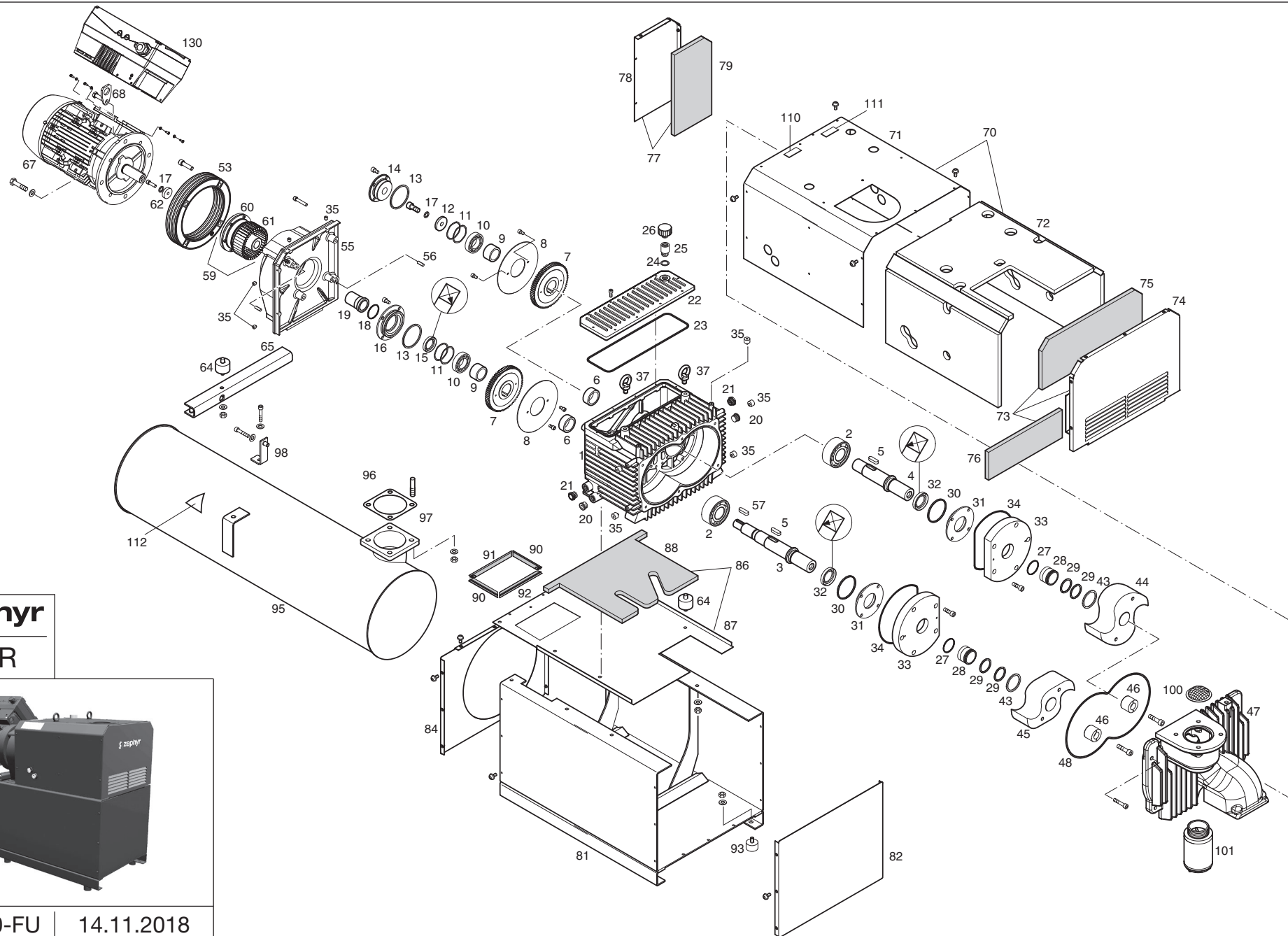


**C-VLR 1000 (Fxxx)**


**zephyr**
**C-VLR**


1	<b>Getriebe</b> Verdichtergehäuse	<b>Gear</b> Compressor housing	<b>Engrenage</b> Carter compresseur	<b>Ingranaggi</b> Scatola compressore	59	Kupplung kpl. mit Ventilator	Coupling cpl. with fan	Accouplement cpl. avec ventilateur	Giunto compl. con ventilatore
2	V Zweir. Schrägkugellager	Angular ball bearing	Roulement rouleaux portée obli.	Cuscinetto a rulli	60	Kupplungselement (Elastomerteil)	Coupling element (elastomer part)	Élément d'accouplement (pièce de élastomère)	Elemento del giunto (Parte de elastomero)
3	Welle ' treibend	Shaft ' driving	Abre ' moteur	Albero ' trainanto	61	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilatore
4	Welle ' getrieben	Shaft ' driven	Abre ' entraîné	Albero ' azionamento	62	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco
5	Passfeder	Sleeve	Clavette	Chiavetta	64	Schwingmetallpuffer 2 x A	Rubber foot	Silent bloc	Piedini anti vibranti
6	Hülse	Sleeve	Goupille	Manica	65	Fußsteg	Foot	Socle	Piedistallo
7	Stirnrad	Gear wheel	Roue dentée	Ruota dentata	67	Motor	Motor	Moteur	Motore
8	Schleuderscheibe	Flinger	Disque centrifuge	Disco centrifugo	68	Transportlasche	Transport flap	Maquette de transport	Golfare
9	Hülse	Sleeve	Goupille	Manica		<b>Abdeckhaube</b>	<b>Cover cap</b>	<b>Capot de protection</b>	<b>Calotta di copertura</b>
10	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera		Haube kpl. (Pos. 71 + 72)	Cover cpl.	Capot cpl.	Calotta compl.
11	Kugellagerausgleichscheibe	Ball bearing shim	Rondelle rappel de roulement	Anello di rasamento	70	Haube	Cover	Capot	Calotta
12	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco	71	Dämmmatte ' Haube	Acoustic mat	Tapis insonorisante	Stuoia isolante
13	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	72	Haube Vorderteil kpl. (Pos. 74, 75 + 76)	Cover front part cpl.	Capot partie du avant cpl.	Calotta cpl. parte anteriore
14	Deckel	Cover	Couvercle	Coperchio	73	Haube Vorderteil	Cover front part	Capot partie du avant	Calotta parte anteriore
15	D Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero	74	Haube Rückteil kpl. (Pos. 78 + 79)	Cover rear part cpl.	Capot partie du arrière cpl.	Calotta cpl. parte retro
16	Ring	Ring	Anneau	Anello	75	Haube Rückteil	Cover rear part	Capot partie du arrière	Calotta parte retro
17	V Keilsicherungsscheibe	Lock washer	Rondelle de sécurité	Rondella di sicurezza	76	Dämmmatte ' Haube Vorderteil 1	Acoustic mat	Tapis insonorisante	Stuoia isolante
18	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	77	Dämmmatte ' Haube Vorderteil 2	Acoustic mat	Tapis insonorisante	Stuoia isolante
19	V Hülse	Sleeve	Goupille	Manica	78	Haube Rückteil kpl. (Pos. 78 + 79)	Cover rear part cpl.	Capot partie du arrière cpl.	Calotta cpl. parte retro
20	V Verschluss-Schraube G <sup>3/4</sup>	Lock plug	Bouche obturateur	Vite di chiusura	79	Haube Rückteil	Cover rear part	Capot partie du arrière	Calotta parte retro
21	V Sechskant-Ölauge G <sup>3/4</sup> mit Dichtring	Hex-oil sight glass with sealing ring	Voyant d'huile six pans avec anneau d'étanchéité	Spia livello olio esagonale con anello di tenuta	81	Dämmmatte ' Haube Rückteil	Acoustic mat	Tapis insonorisante	Stuoia isolante
22	Getriebedeckel	Gear cover	Couvercle d'engrenage	Coperchio degli ingranaggi	82	<b>Fuß komplett</b>	<b>Foot complete</b>	<b>Socle complet</b>	<b>Piedistallo completa</b>
23	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	84	Fuß	Foot	Socle	Piedistallo
24	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta	86	Fuß Abdeckung Vorne	Foot cover front	Socle capot devant	Piedistallo calotta fronte
25	Verlängerung	Fitting	Raccord	Prolunga	87	Fuß Abdeckung Hinten	Foot cover back	Socle capot arrière	Piedistallo calotta posteriore
26	Entlüftungsschraube	De-aeration screw	Vis d'aération	Vite d'aerazione	88	Bodenblech komplett (Pos. 87 + 88)	Ground plate complete	Tôle de terre complet	Lamiera basi completa
27	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	89	Bodenblech	Ground plate	Tôle de terre	Lamiera basi
28	V Kolbenringhülse	Piston ring sleeve	Goupille bague de piston	Pozzetto anello pistone	90	Dämmmatte ' Bodenblech	Acoustic mat	Tapis insonorisante	Stuoia isolante
29	V Kolbenring	Piston ring	Bague de piston	Anello pistone	91	Kantenschutzprofil	Edge protection section	Profilé de protection	Gomma di protezione
30	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	92	Kantenschutzprofil	Edge protection section	Profilé de protection	Gomma di protezione
31	Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle palier	Coperchio cuscinetti	93	Kantenschutzprofil	Edge protection section	Profilé de protection	Gomma di protezione
32	D Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero		Schwingmetallpuffer I/A	Rubber foot	Silent bloc	Piedini anti vibranti
33	Flansch	Flange	Bride	Flangia		<b>Anbauteile ' Druckseite</b>	<b>Assembly parts ' Pressure side</b>	<b>Eléments de montage ' Côté surpression</b>	<b>Elementi di montaggio ' Lato pressione</b>
34	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	95	Schalldämpfer	Silencer	Silencieux	Silenziatore
35	V Schwingmetallpuffer I/A	Rubber foot	Silent bloc	Piedini anti vibranti	96	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
37	Ringschraube	Lifting eye	Anneau de levage	Golfare	97	Stiftschraube	Threaded pin	Vis filetée	Vite prigioniera
	<b>Verdichterteile</b>	<b>Compressor part</b>	<b>Éléments compresseur</b>	<b>Parti di compressore</b>	98	Halterung ' Ventilatorgehäuse	Fixation	Fixation	Sostegno
43	Distanzring	Spacer ring	Rondelle entretoise	Anello distanziatore		<b>Anbauteile ' Saugseite</b>	<b>Assembly parts ' Vacuum side</b>	<b>Eléments de montage ' Côté aspiration</b>	<b>Elementi di montaggio ' Lato aspirazione</b>
44	Rotor ' 1	Rotor ' 1	Rotor ' 1	Rotore ' 1	100	Siebfilter	Mesh filter	Filtre crépine	Filtro a reticella
45	Rotor ' 2	Rotor ' 2	Rotor ' 2	Rotore ' 2	101	Saug-Begrenzungsventil ZBS 80	Suction limitation valve	Limiteur de dépression	Valvola limitatrice di aspirazione
46	V Konus-Spannelement	Conical-clamping element	Élément tendeur étoupe	Elemento di serraggio cavo					
47	Deckel B	Cover B	Couvercle B	Coperchio B					
48	D O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring					
	<b>Antrieb</b>	<b>Drive</b>	<b>Entraînement</b>	<b>Azionamento</b>					
53	Dämpfungsring	Damping ring	Anneau d'amortissement	Anello di smorzamento					
55	Ventilatorgehäuse VSD	Fan housing VSD	Carter ventilateur VSD	Scatola del ventilatore VSD					
56	Zylinderstift	Dowel pin	Goujon cylindrique	Spina cilindrica					
57	Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta					

**Bei Bestellungen folgendes angeben:** Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

**To order please indicate:** model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

**En cas de commande préciser:** type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

**Nell'ordine indicare:** tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

**V** = Verschleißteile

**V** = Wearing parts

**V** = Pièces d'usage

**V** = Parti usurabili

**D** = Dichtungen

**D** = Seals

**D** = Joints

**D** = Guarnizioni

**Reparatur-Sätze** verfügbar

(bestehend aus V- und D-Teilen).

**Repair kits** available

(consisting of V- and D-parts).

**Gardner Denver Schopfheim GmbH**

Postfach 1260 • 79642 SCHOPFHEIM / GERMANY

Fon +49 7622/392-0 • Fax +49 7622/392-300

er.de@gardnerdenver.com • www.gd-elmorietschle.com

110	<b>Schilder</b> Datenschild	<b>Labels</b> Data plate	<b>Plaques signalétiques</b> Étiquette caractéristique	<b>Targhette</b> Targhetta dati				
111	Ölempfehlungsschild	Oil type plate	Plaquette recom. d'huiles	Targhetta oli consigliati				
112	Warnschild <i>Heisse Oberfläche</i>	Warning label <i>Hot surface</i>	Étiquette d'avertissement <i>Surfaces chaudes</i>	Etichetta attenzione <i>Superficie calda</i>				
130	Frequenzumrichter	Frequency converter	Convertisseur de fréquence	Convertitore di frequenza				

**Bei Bestellungen folgendes angeben:** Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

**To order please indicate:** model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

**En cas de commande préciser:** type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

**Nell'ordine indicare:** tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

**V**=Verschleißteile

**V**=Wearing parts

**V**=Pièces d'usure

**V**=Parti usurabili

**D**=Dichtungen

**D**=Seals

**D**=Joints

**D**=Guarnizioni

**Reparatur-Sätze** verfügbar

(bestehend aus V- und D- Teilen).

**Repair kits** available

(consisting of V- and D-parts).

**Gardner Denver Schopfheim GmbH**

Postfach 1260 • 79642 SCHOPFHEIM / GERMANY

Fon +49 7622/392-0 • Fax +49 7622/392-300

er.de@gardnerdenver.com • www.gd-elmorietschle.com